Kinderkraft

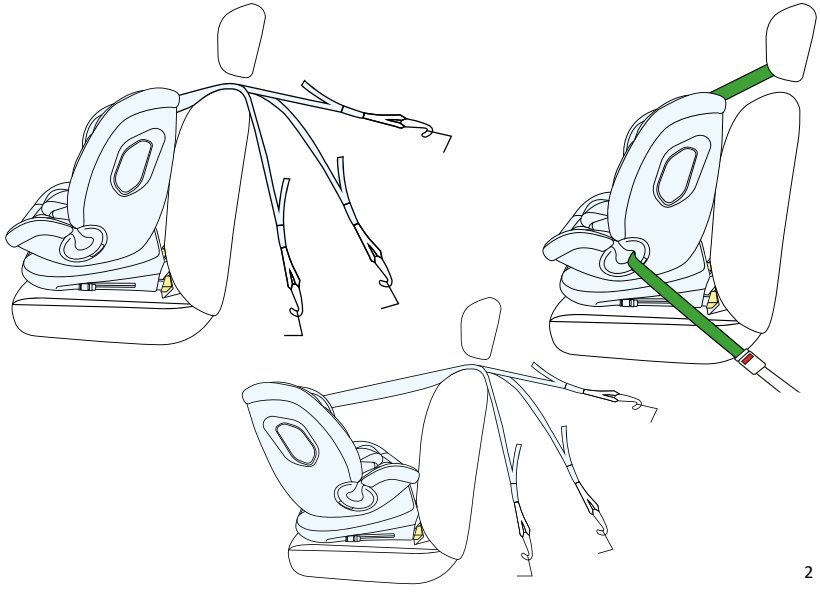


XPEDITION 3 i-Size

MANUEL D'INSTRUCTIONS

MODEL: XPEDITION 3 i-Size ECE R129.03 v.1.0

ATTENTION : Les illustrations du produit ne sont données qu'à titre d'exemple !



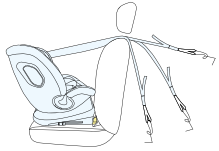
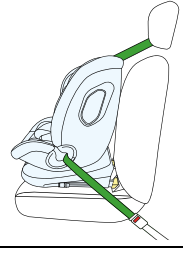
1.0 Application

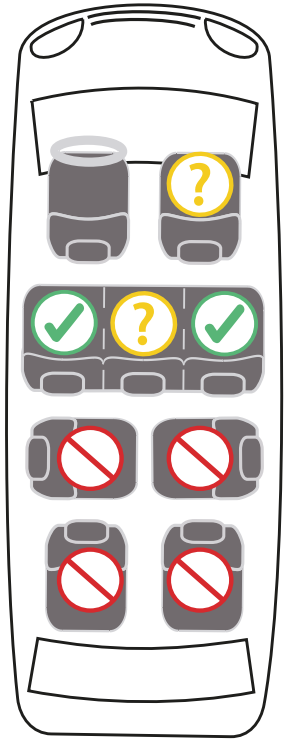
Le siège auto a été conçu, testé et homologué conformément aux exigences du règlement n° 129 de la CEE-ONU concernant l'homologation des dispositifs de retenue pour enfants (UN/ECE R129/03).

Ne placez pas le siège face à la route tant que l'enfant n'a pas atteint l'âge de 15 mois et une taille de 76 cm.

Le siège peut être installé dans la voiture dans les positions indiquées par le fabricant dans le manuel du véhicule. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation du fabricant du véhicule.

Pour une installation correcte, veuillez vous référer au tableau de la page suivante.

Taille de l'enfant	Position du siège	Fixation du siège
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + sangles internes du harnais 
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + sangles internes du harnais 
100 – 150 cm		ISOFIX + ceintures de sécurité à 3 points 
		ceintures de sécurité à 3 points 



2.0 Consignes de sécurité

Veuillez prendre quelques minutes pour lire ce manuel d'utilisation afin d'assurer la sécurité de votre enfant.

• N'installez PAS le siège auto sur un siège de voiture orienté vers l'arrière ou vers le côté.

• Le siège ne peut être installé que s'il est équipé de ceintures de sécurité à 3 points. L'airbag frontal doit être désactivé.

•Il est recommandé d'installer le siège uniquement sur les sièges arrière du véhicule.

! ATTENTION!

Pour savoir si le siège de la voiture peut être utilisé avec un siège auto, reportez-vous au manuel du véhicule.

! Assurez-vous que les sangles intérieures du harnais qui retiennent votre enfant s'adaptent à son corps et ne sont pas tordues. Ne portez donc pas de vêtements épais sous la ceinture.

! Les ceintures abdominales des ceintures de sécurité doivent passer le plus bas possible sur le bassin de votre enfant afin de garantir un effet optimal en cas d'accident.

! Le siège doit être remplacé s'il a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident de la route.

! Le siège auto ne peut être modifié d'aucune manière sans l'accord de l'autorité d'homologation compétente. Le fait de ne pas installer le siège conformément aux instructions du fabricant peut entraîner des risques pour la vie et la santé.

! Protégez le siège auto pour enfants de la lumière directe du soleil, sinon les parties chauffées pourraient brûler votre enfant. Protégez votre enfant et le siège auto des rayons du soleil.

! Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le siège auto.

! Veillez à ce que les bagages et autres objets soient suffisamment fixés, en particulier sur la tablette située sous la lunette arrière, car ils pourraient causer des blessures en cas de collision.

! Le siège auto ne doit PAS être utilisé sans la housse.

! N'utilisez PAS de housse de rechange autre que celles recommandées par le fabricant, car elle fait partie intégrante du système de sécurité du siège auto.

! NE PAS utiliser d'autres points de fixation que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le siège.

! Toutes les parties dures et les pièces en plastique du siège auto doivent être positionnées et installées de manière à ce qu'elles ne puissent pas être coincées par un siège coulissant ou une porte de véhicule dans des conditions normales d'utilisation.

! Vérifiez régulièrement l'état du siège de votre enfant, en accordant une attention particulière aux points de fixation, aux coutures et aux pièces de réglage. Assurez-vous que toutes les pièces mécaniques fonctionnent parfaitement. Ne jamais graisser ou huiler les composants du siège auto.

! ARRÊTEZ d'utiliser le siège si des pièces sont endommagées ou desserrées.

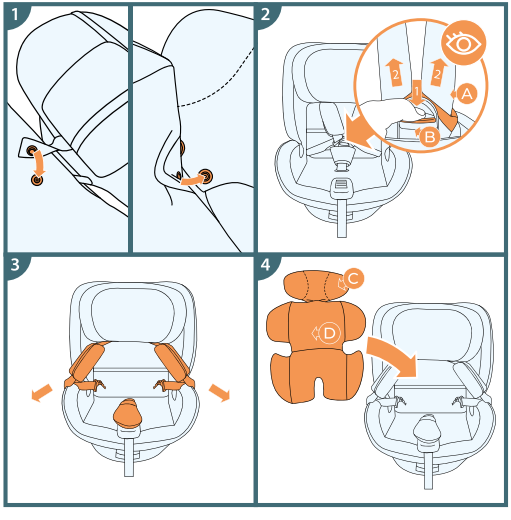
! En cas d'urgence, il est important de détacher rapidement les ceintures de sécurité. Cela signifie que le bouton de déverrouillage du harnais n'est pas complètement sécurisé, assurez-vous que votre enfant ne joue pas avec le harnais.

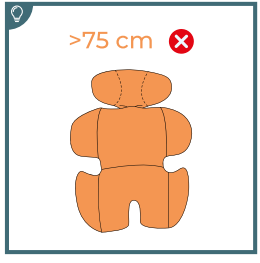
! Montrez l'exemple à votre enfant et attachez toujours votre ceinture. Un adulte qui ne porte pas sa ceinture de sécurité peut également représenter un danger pour l'enfant.

! Avant chaque trajet en voiture, assurez-vous que le siège auto est correctement fixé.

! Fixez également le siège auto lorsqu'il n'est pas utilisé. Un siège auto non fixé peut blesser les passagers, même en cas de freinage d'urgence.

! Pour certains sièges de véhicules fabriqués dans des matériaux délicats, l'utilisation du siège auto peut laisser des marques et/ou provoquer une décoloration. Pour éviter cela, une couverture, une serviette ou autre peut être placée sous le siège auto.





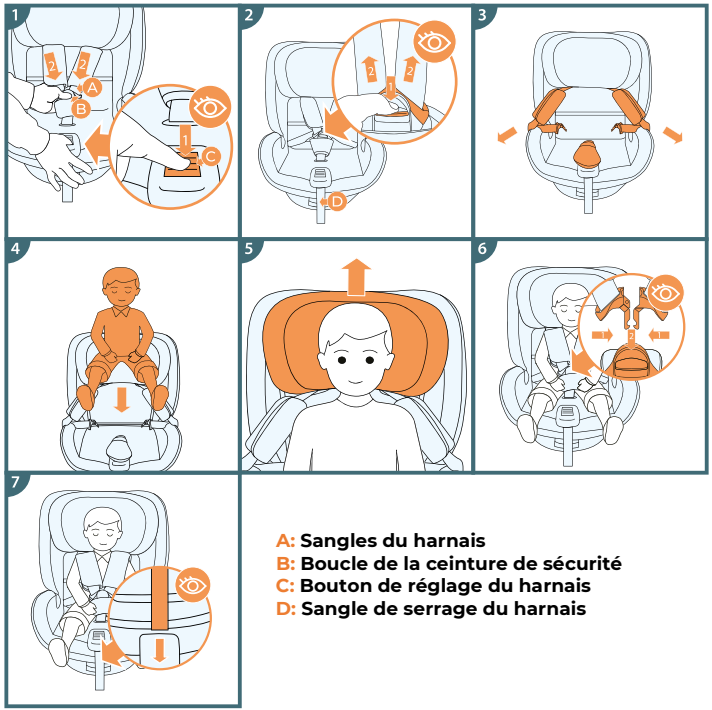
A: Sangles intérieures
B: Boucle de ceinture
C: Tête de l'insert
D: Insert

3.0 Sécurité de l'enfant

3.1 Mise en place de l'insert

1. Reliez la partie tête de l'insert au reste de l'insert à l'aide des attaches.
2. Débouclez les sangles de sécurité.
3. Placez les sangles de sécurité sur les côtés du siège.
4. Insérez l'insert.

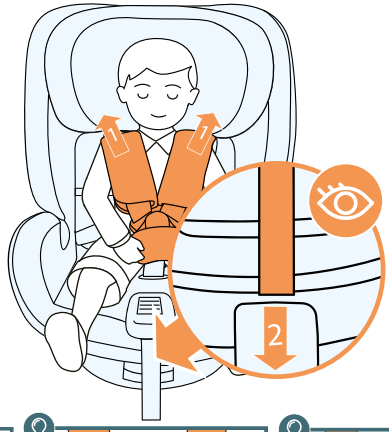
L'insert pour nouveau-né augmente le niveau de protection et de confort. Il convient aux enfants dont la longueur du corps est inférieure à 75 cm.

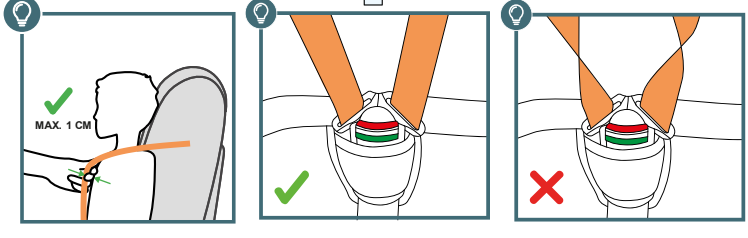


A: Sangles du harnais
B: Boucle de la ceinture de sécurité
C: Bouton de réglage du harnais
D: Sangle de serrage du harnais

3.2 Fixation de l'enfant à l'aide des sangles internes du harnais

1 Appuyez sur le bouton de réglage du harnais tout en tirant sur les sangles du harnais. **N'oubliez pas : ne tirez pas sur les coussins d'épaule.**
2. Relâcher les sangles du harnais
3. Placez les sangles du harnais sur les côtés du siège.
4. Installez votre enfant dans le siège
5. Réglez l'appuie-tête à la taille de l'enfant
6. Attachez les sangles du harnais
7. Réglez les sangles du harnais pour qu'elles s'adaptent à votre enfant en tirant sur la sangle du clip du harnais.



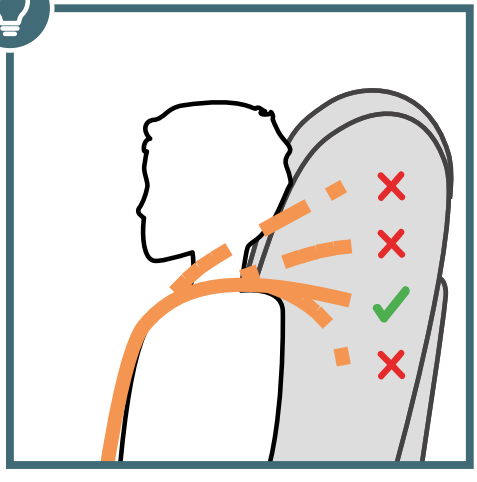


3.3 Serrage du harnais

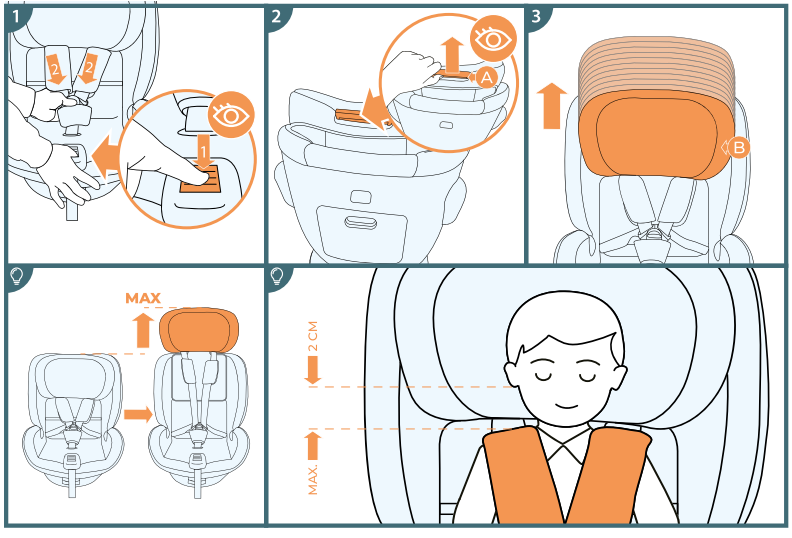
1. Réduisez le jeu dans les sangles intérieures de la taille en tirant vers le haut sur la section des épaules.
2. Tirez sur la sangle de réglage jusqu'à ce que le harnais repose à plat sur le corps de l'enfant.

IMPORTANT : Assurez-vous que les sangles du harnais ne sont pas tordues.

Assurez-vous que les sangles sont serrées de manière à ce qu'il n'y ait pas plus de 1 cm de jeu entre les sangles et l'enfant.



Réglez la hauteur des sangles d'épaule de manière à ce que la sangle entre à plat dans le dossier du siège, horizontalement, juste au-dessus des épaules de l'enfant.



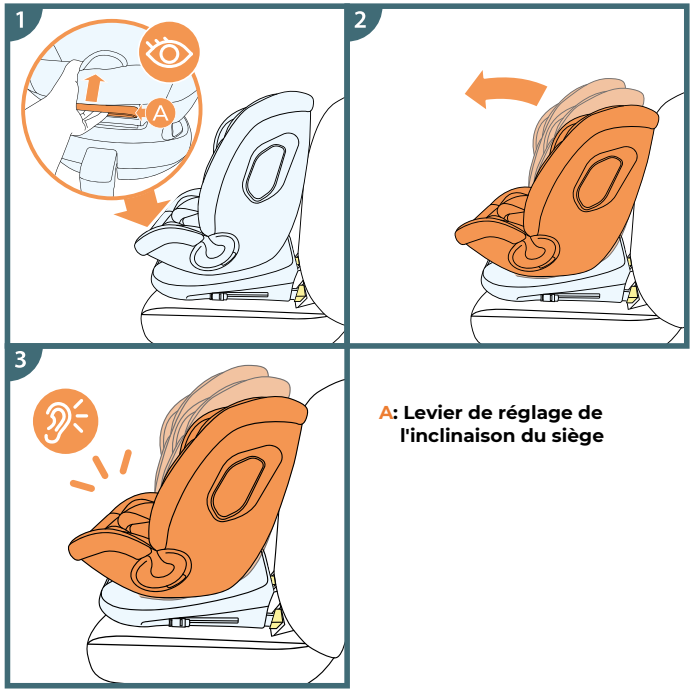
A: Levier de réglage de la hauteur de l'appuie-tête
B: Appuie-tête

3.4 Hauteur de l'appuie-tête

1. Desserrez complètement les sangles du harnais en appuyant sur le bouton et en tirant sur les sangles du harnais. **N'oubliez pas de ne pas tirer sur les épaulettes.**
2. Saisissez le levier de réglage de la hauteur de l'appuie-tête, situé à l'arrière de l'appuie-tête, et tirez doucement vers le haut
3. Réglez l'appui-tête en sélectionnant l'une des 11 positions, une fois la hauteur réglée, lâchez le levier de réglage.

IMPORTANT : vérifiez que l'appuie-tête du siège est bien verrouillé.

L'appuie-tête doit être bien ajusté à la tête de l'enfant, la partie inférieure de l'appuie-tête doit être à la hauteur des épaules.



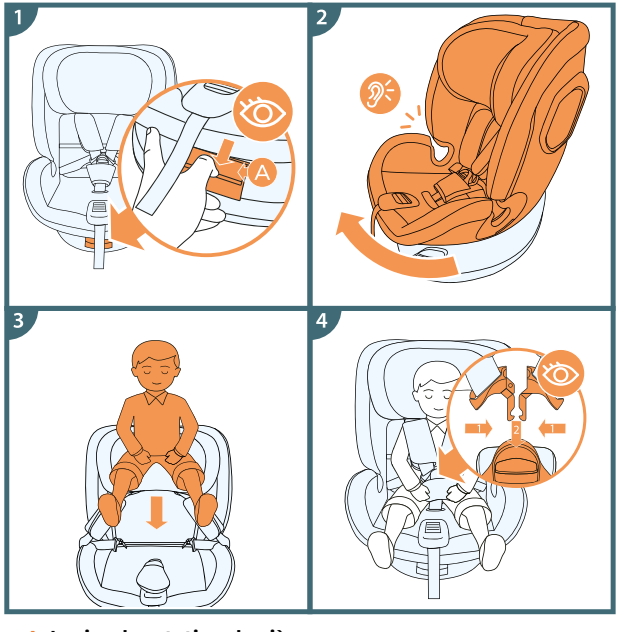
A: Levier de réglage de l'inclinaison du siège

3.5 Mécanisme de réglage de l'inclinaison du siège

1. Tirez le levier de réglage de l'angle du siège
2. Réglez l'angle du siège de voiture et relâchez le levier à la position souhaitée (l'une des quatre positions possibles).
3. Déplacez légèrement le siège jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

Important ! Le siège peut être utilisé dans quatre positions d'inclinaison, qu'il soit orienté vers l'avant ou vers l'arrière.

Important ! Lors de l'utilisation du siège pour les enfants de 100 à 150 cm, le siège doit être en position verticale.



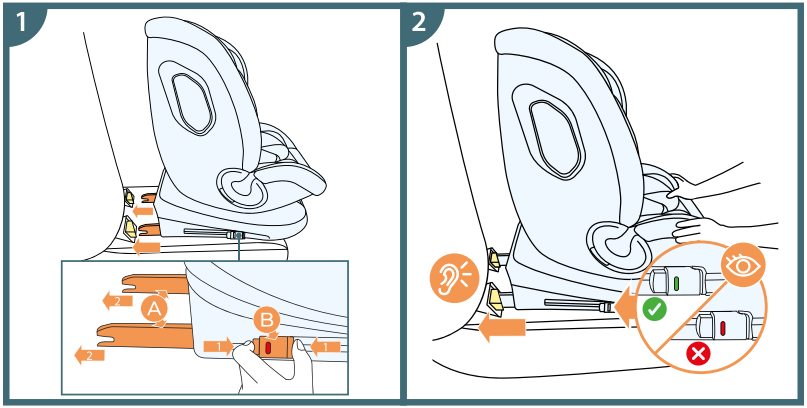
A: Levier de rotation du siège

3.6 Mécanisme de rotation

Le mécanisme de rotation est une fonction qui vous aide à positionner confortablement votre enfant ou à le retirer du siège.

1. Tirez le levier de rotation situé à la base du siège.
2. Tournez le siège du côté souhaité, puis relâchez le levier. Vous entendrez un « clic », indiquant que le siège est verrouillé dans la position souhaitée.
3. Installez votre enfant dans le siège
4. Attachez votre enfant à l'aide de la ceinture de sécurité

Faites attention au bruit de verrouillage du mécanisme de rotation.



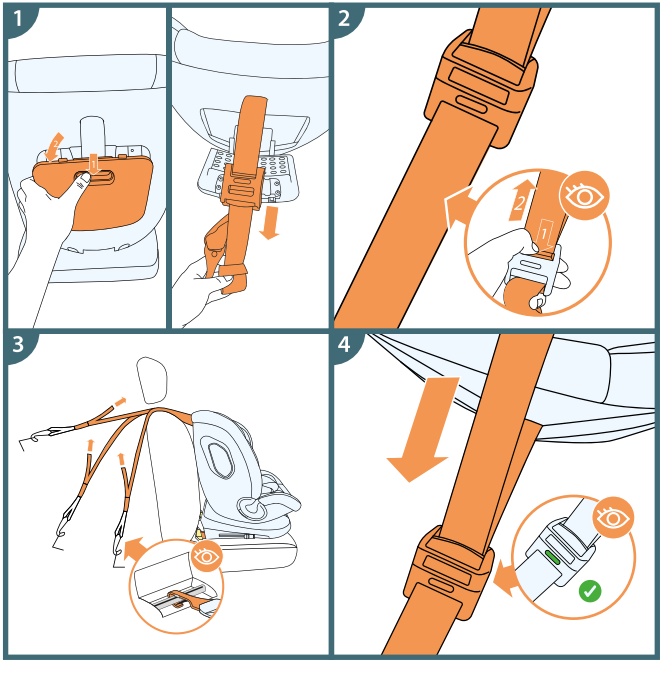
A: Bras ISOFIX
B: Levier de déverrouillage ISOFIX

4.0 Installation dans le véhicule
4.1 Installation du système ISOFIX

1. Tirez le levier de déverrouillage ISOFIX et déployez les bras du connecteur ISOFIX à leur longueur maximale.
2. Saisissez le siège auto à deux mains et glissez les deux connecteurs dans les fixations du siège de la voiture. Lorsque vous entendez le « clic » de chaque connecteur ISOFIX, poussez l'assise du siège de la voiture contre le dossier, en appliquant une pression ferme et régulière des deux côtés.

Faites attention au son audible des connecteurs ISOFIX qui s'enclenchent, puis saisissez le siège et vérifiez qu'il est bien fixé, sans aucun jeu. S'il bouge et que les attaches ISOFIX glissent, répétez les étapes précédentes.

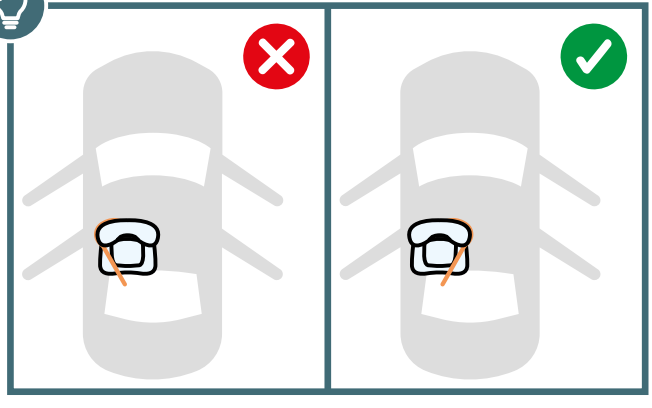
REMARQUE : Les attaches de verrouillage ne sont correctement fixées que lorsque les deux boutons sont entièrement verts.



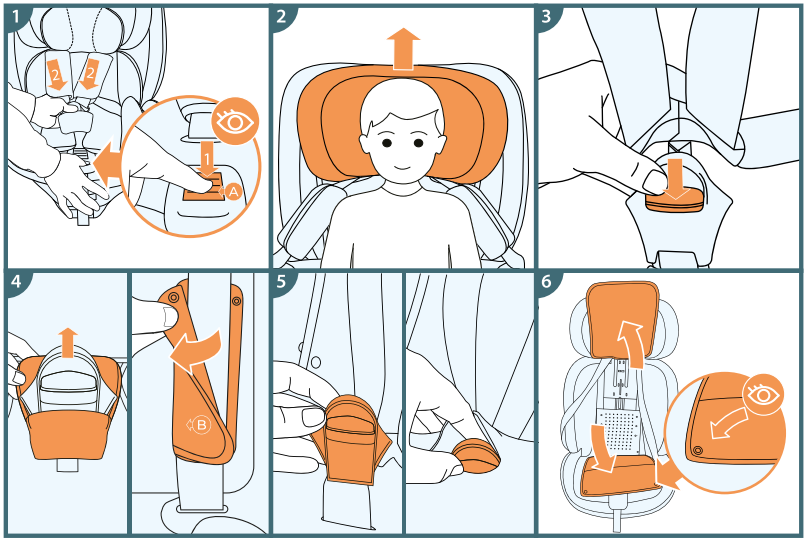
4.2 Installation du Top Tether

1. Retirez le Top Tether du compartiment de rangement situé à l'arrière du siège.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la ceinture pour la détacher (la longueur de la ceinture doit être suffisante pour permettre de fixer le crochet au point d'ancrage situé à l'arrière du siège du véhicule ou dans le coffre à bagages).
3. Fixez le crochet de retenue de la ceinture au point d'ancrage du véhicule (voir les instructions du véhicule).
4. Tirez sur la ceinture à l'autre extrémité pour éliminer le jeu. Lorsque la ceinture est correctement tendue, l'indicateur s'affiche en vert.

IMPORTANT : La ceinture Top Tether ne doit pas passer au-dessus de l'appuie-tête du véhicule. Elle doit passer sous l'appuie-tête, si cela n'est pas possible, retirez l'appuie-tête (vérifiez si cela est autorisé par le manuel du véhicule).



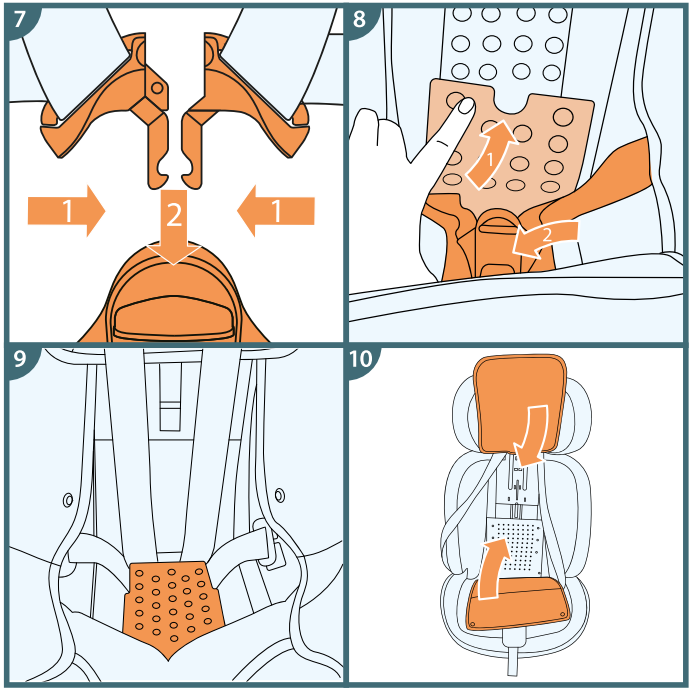
REMARQUE : Pour utiliser le système de rotation, le Top Tether doit être installé à l'intérieur du véhicule (du côté opposé à la porte).



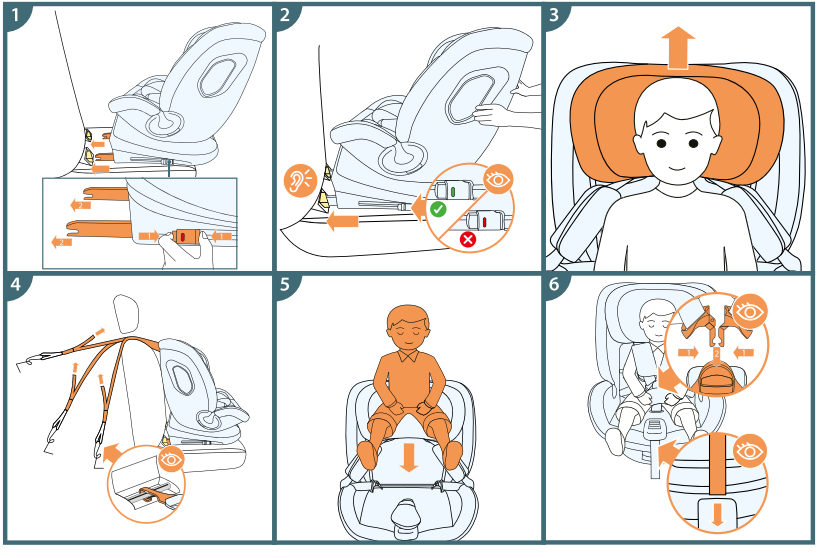
A: Coussin de la boucle
B: Coussin d'épaule

5.0 Rétraction du harnais à 5 points

1. Détachez complètement les ceintures de sécurité en appuyant sur le bouton et en tirant sur les sangles. **N'oubliez pas de ne pas tirer sur les coussins des épaules.**
2. Placez l'appuie-tête dans la position la plus haute.
3. Détachez la boucle
4. Retirez le coussin de la boucle et enlevez les coussins d'épaule en détachant les attaches.
5. Faites passer la boucle par l'ouverture de la housse.
6. Détachez les attaches et découvrez le dossier du siège.



7. Fixez les sangles du harnais à 5 points d'ancrage
8. Ouvrez la housse de rangement et placez les ceintures de sécurité attachées dans la housse.
9. Posez les ceintures à plat le long du dossier et refermez la housse de rangement.
10. Recouvrez le dossier du siège en fixant les attaches situées sur les bords du tissu.

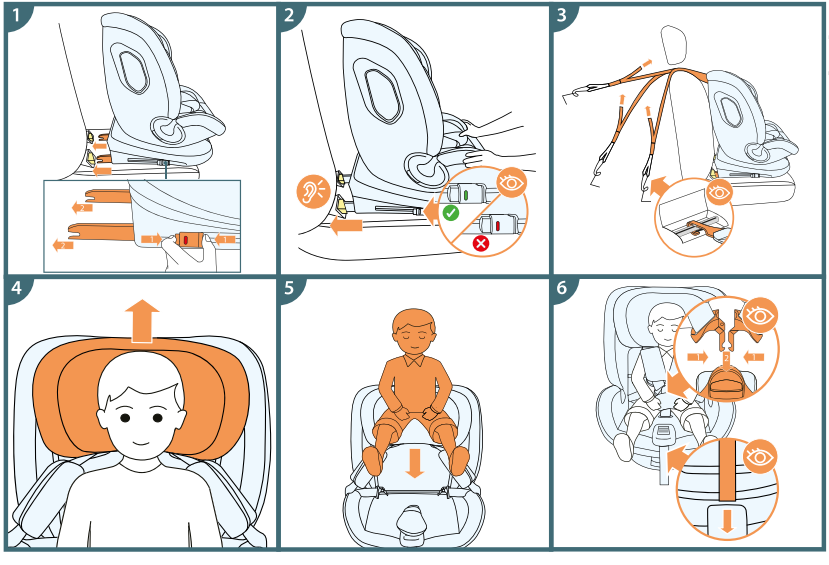


6.0 Installation du siège

Note : Le siège auto doit être positionné directement sur le siège de la voiture.

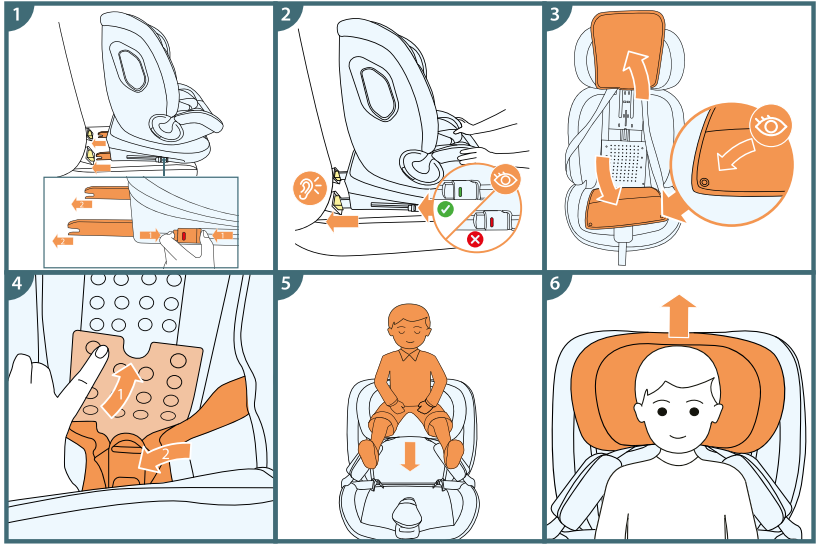
6.1 Enfants d'une taille comprise entre 40 et 105 cm utilisant le système ISOFIX et le Top Tether.

1. Installez le siège auto sur le siège avec les connecteurs ISOFIX face à l'arrière (si le siège est déjà installé face à l'arrière, faites-le pivoter à l'aide du mécanisme de rotation).
2. Poussez le siège jusqu'à la butée sur le siège et vérifiez qu'il est correctement installé - les indicateurs de montage doivent devenir verts.
3. Réglez l'appuie-tête en fonction de la taille de votre enfant.
4. Fixez le siège à l'aide de la sangle d'ancrage Top Tether.
5. Installez votre enfant dans le siège
6. Attachez votre enfant avec les sangles internes du harnais.



6.2 Enfants d'une taille comprise entre 76 et 105 cm utilisant le système ISOFIX et le Top Tether.

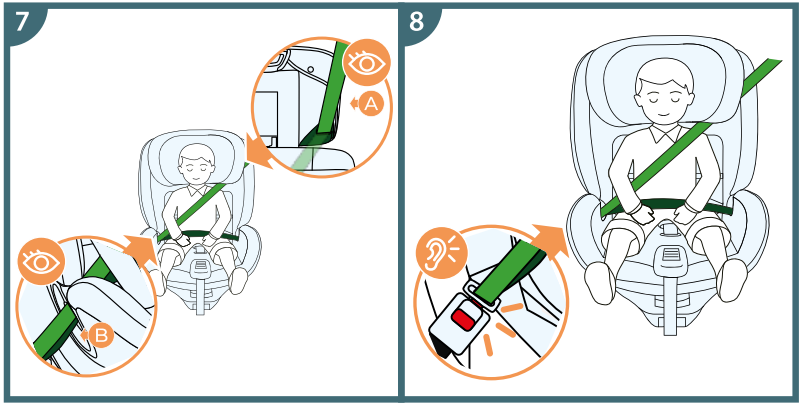
1. Installez le siège auto sur le siège avec les connecteurs ISOFIX face à l'arrière (si le siège est déjà installé face à l'arrière, faites-le pivoter à l'aide du mécanisme de rotation).
2. Poussez le siège jusqu'à la butée sur le siège et vérifiez qu'il est correctement installé - les indicateurs de montage doivent devenir verts.
3. Réglez l'appuie-tête en fonction de la taille de votre enfant.
4. Fixez le siège à l'aide de la sangle d'ancrage Top Tether.
5. Installez votre enfant dans le siège
6. Attachez votre enfant avec les sangles internes du harnais.



6.3 Enfants d'une taille comprise entre 100 et 150 cm utilisant les connecteurs ISOFIX et la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.

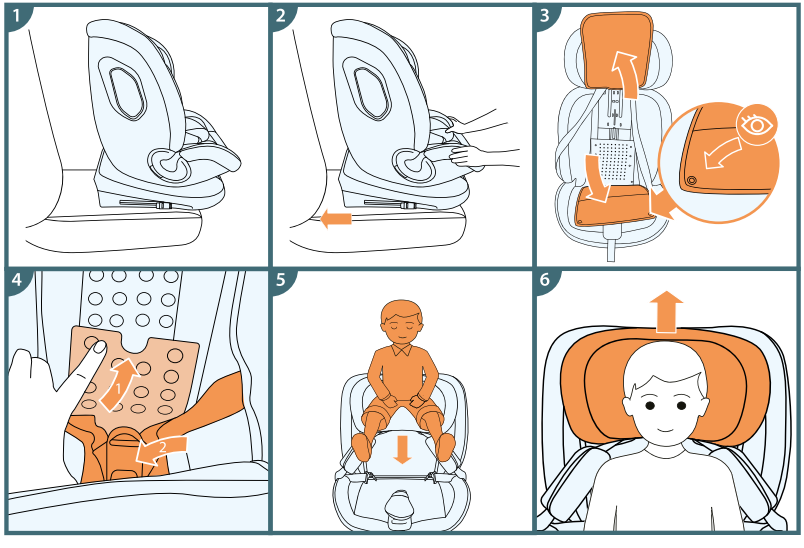
Important : Lors de l'utilisation du siège auto pour les enfants de 100 à 150 cm, le siège doit être en position verticale**.**

1. Installez le siège auto sur le siège de la voiture avec les connecteurs ISOFIX orientés face à la route.
2. Poussez le siège auto aussi loin que possible dans le siège de la voiture et vérifiez qu'il est correctement installé - les indicateurs d'installation doivent devenir verts.
3. Décrochez l'insert du siège en tirant sur les attaches situées sur les bords et ouvrez le compartiment des ceintures dans la coque.
4. Placez les ceintures de sécurité à 5 points d'ancrage dans le compartiment de rangement. Toute la procédure est décrite en détail dans la section consacrée au rangement des ceintures.
5. Placez l'enfant dans le siège.
6. Réglez l'appuie-tête à la taille de votre enfant.



A: Guide de la ceinture diagonale
B: Guide de ceinture abdominale

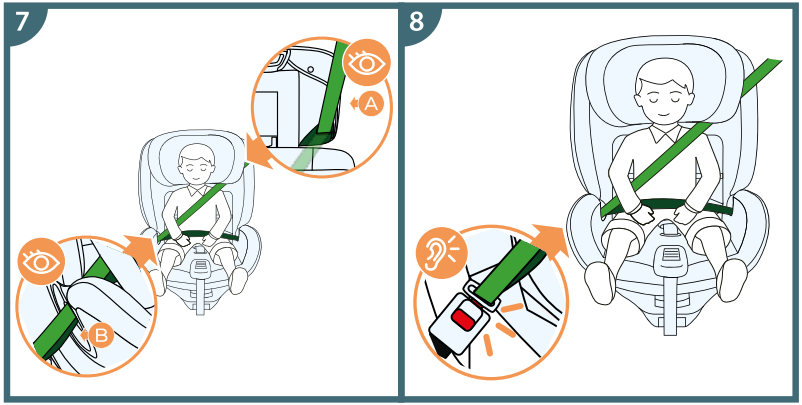
7. Passez la ceinture diagonale à travers le guide vert de la ceinture diagonale.
8. Faites passer la ceinture de sécurité dans les deux guides de ceinture abdominale. Attachez la ceinture de sécurité. Vous entendrez un « clic ».



6.4 Enfants d'une taille comprise entre 100 et 150 cm utilisant la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.

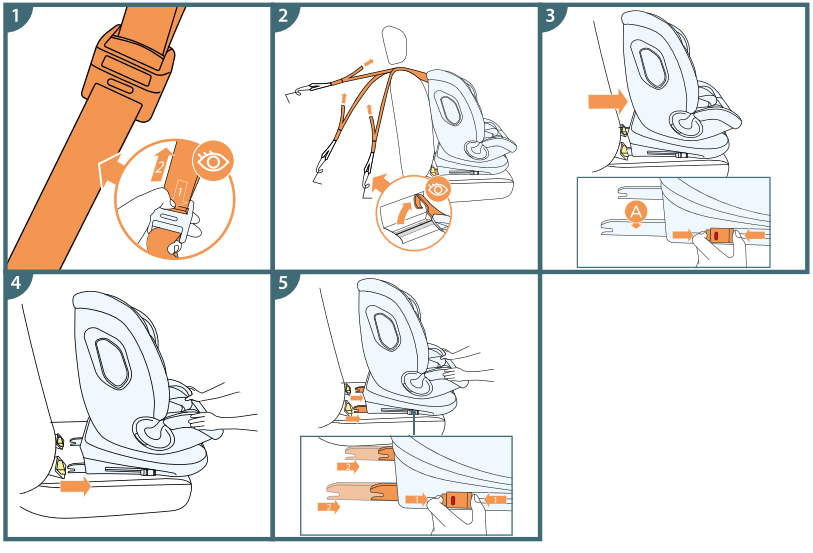
Important ! Lorsque le siège auto est utilisé pour les enfants de 100 à 150 cm, il doit être en position verticale.

1. 1. Installez le siège auto sur le siège de la voiture avec les connecteurs ISOFIX orientés face à la route.
2. Poussez le siège auto aussi loin que possible dans le siège de la voiture et vérifiez qu'il est correctement installé - les indicateurs d'installation doivent devenir verts.
3. Décrochez l'insert du siège en tirant sur les attaches situées sur les bords et ouvrez le compartiment des ceintures dans la coque.
4. Placez les ceintures de sécurité à 5 points d'ancrage dans le compartiment de rangement. Toute la procédure est décrite en détail dans la section consacrée au rangement des ceintures.
5. Placez l'enfant dans le siège.
6. Réglez l'appuie-tête à la taille de votre enfant.



A: Guide de la ceinture diagonale
B: Guide de ceinture abdominale

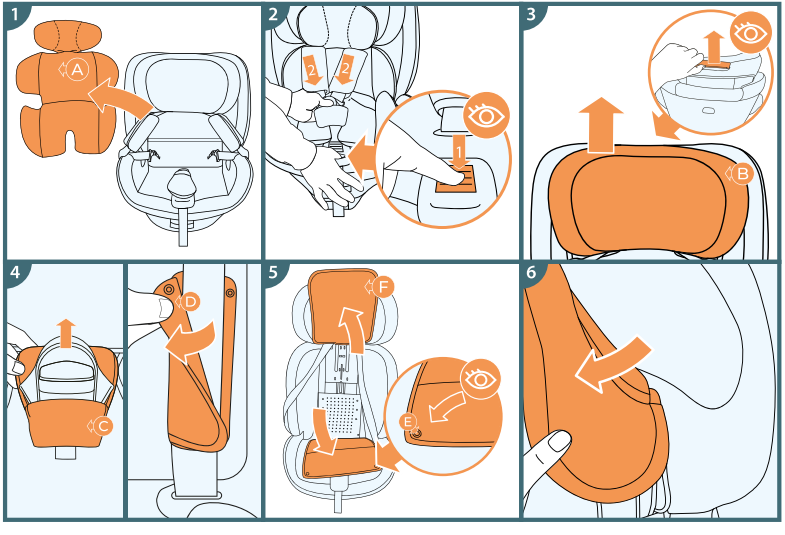
7. Passez la ceinture diagonale à travers le guide vert de la ceinture diagonale.
8. Faites passer la ceinture de sécurité dans les deux guides de ceinture abdominale. Attachez la ceinture de sécurité. Vous entendrez un « clic ».



A: Bras ISOFIX

7.0 Retrait du siège (système d'ancrage ISOFIX)

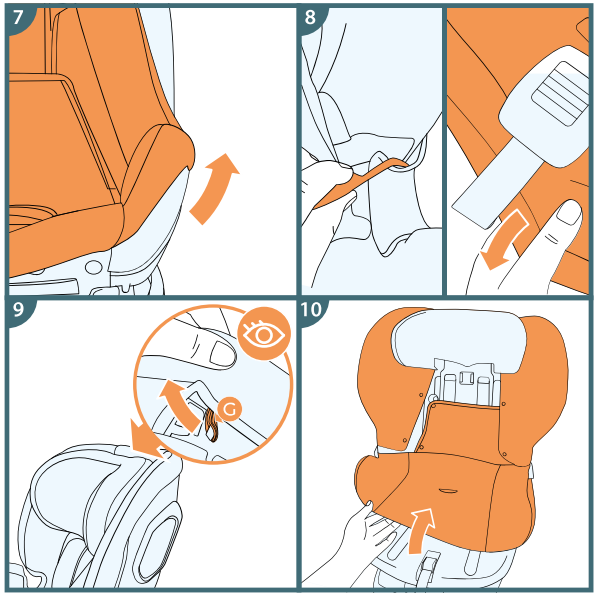
1. Détachez l'attache Top tether en appuyant sur le bouton de déverrouillage tout en tirant la ceinture vers vous.
2. Retirez le crochet d'ancrage du point d'ancrage du véhicule.
3 Appuyez simultanément sur les boutons de déverrouillage ISOFIX situés sur les deux bras du connecteur ISOFIX (la couleur des marques doit devenir rouge).
4 Faites glisser le siège hors des guides ISOFIX.
5 Remettez les bras ISOFIX dans la base du siège.



A: Insert intérieur
B: Appui-tête
C: Poduszka klamry
D: Coussin de la boucle
E: Coussin d'épaule
F: Housse de la partie avant du dossier du siège

7.1 Démontage de la housse

1. Retirez l'insert
2. Détachez les ceintures de sécurité autant que possible en appuyant sur le bouton et en tirant sur les ceintures de sécurité. **N'oubliez pas de ne pas tirer sur les coussins d'épaule.**
3. Placez l'appuie-tête dans la position la plus haute.
4. Retirez les coussins d'épaule et le coussin de la boucle.
5. Détachez les attaches qui fixent la housse à l'avant du dossier du siège.
6. Retirez le tissu de l'appui-tête en commençant par les côtés.



G: Attache

7. En commençant par le siège, faites glisser la housse sur les côtés du siège.
8. Tout en tirant sur le tissu, éloignez-le des guides de la ceinture de hanches et du bouton de réglage de la ceinture.
9. Tirez sur les élastiques situés à l'arrière du dossier du siège pour les dégager des attaches**. Remarque : Assurez-vous que les deux élastiques sont retirés des attaches.**
10. Faites glisser tout le matériel à travers la partie supérieure du siège.

7.2 Montage de la housse

Pour réinstaller la housse, il suffit d'inverser la séquence des étapes ci-dessus. Fixez la housse aux points de fixation du siège. Commencez par fixer la housse à la coque du siège, puis à l'appui-tête.

Important : n'oubliez pas d'attacher les deux élastiques de fixation à la coque du siège. N'oubliez pas de fixer les deux élastiques de fixation aux attaches situées à l'arrière de la housse.

8.0 Nettoyage

NOTE Ne pas utiliser le siège sans la housse.
• La housse peut être retirée et lavée à la main à 30°C.
• Veuillez respecter les instructions de lavage figurant sur l'étiquette de la housse.
• N'essorez pas la housse et ne la séchez pas au sèche-linge (les couches de tissu risquent de se séparer).
• La housse ne doit pas être exposée de manière prolongée à la lumière du soleil.
• Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec de l'eau et du savon dilué.
• Les produits de nettoyage agressifs (tels que les solvants) ne doivent pas être utilisés.
• Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs (tels que des solvants).
• La sellette peut être nettoyée à l'eau savonneuse tiède.
Attention ! Il ne faut jamais retirer les fermetures à glissière en métal des sangles.
Les conditions générales complètes sont disponibles sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM.

Kinderkraft

(AR) إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها! ضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkolvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial

kinderkraft

kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland